

راهنمای برای متقاضیان پناهندگی مصاحبه (اینترویو)

شما در قلمرو جمهوری سلواکیا درخواست پناهندگی کرده اید. طوریکه بتواند اداره مهاجرت وزارت داخله (کشور) جمهوری سلواکیا مورد درخواست تان تصمیم بگیرد بنا" مکلف است جزییات دلایل را بداند که چرا شما تقاضای پناهندگی را کرده اید. مصاحبه به معنی گفتگوی بین شما و کارمند اداره مهاجرت می باشد که در جریان آن امکانات و مکلفیت دارید همه اطلاعات مورد دلایل که کشور خود را ترک نمودید ارائه نمایید و چرا به کشور تان هراس بازگشت را دارید.

- . **حقیقت را بگویید و هیچ چیز را پنهان نکنید!** در مصاحبه هر نوع اطلاع را که ارائه می کنید می تواند راجع به پناهندگی تان در تصمیم گیری دقیق کمک نماید.
- . **اعتبار شخص شما واقعیت مهم** می باشد که اداره مهاجرت در بررسی موضوع تان حساب می کند.
- . در مصاحبه بسیار مهم است که همه دلایل را مطرح کنید چرا درخواست پناهندگی را می کنید و چرا نمی خواهید یا اینکه نمی توانید به میهن تان بازگردید.

اطلاعات که در جریان مصاحبه ارائه می نمایید محفوظ می باشد. کارمند اداره مهاجرت انرا افشا نمی کند برای کشور اصلی و حتا برای اعضای خانواده تان هم ارائه نمی کند.
در مورد درخواست پناهندگی تان ممکن است از نتیجه ی یک مصاحبه تصمیم گرفته شود و دیگر مصاحبه شاید صورت نگیرد.

اداره مهاجرت به اطلاع شما می رساند که مصاحبه تان در چه زمانی و در کجا صورت می گیرد. اطلاعیه بطور کتبی در دسترس تان به زبان قرار می گیرد که شما می فهمید. درین وقت تعیین شده مکلف هستید در مصاحبه شرکت ورزید. اگر در روز یا وقت تعیین شده آمده نمی توانید فوراً" اداره مهاجرت را با دلایل که نمی توانید شرکت کنید مطلع سازید.

اگر می توانید برای کمک نمودن ادعای خود اثبات ارائه بدارید به نفع شما است. اثبات می تواند اسناد مختلف باشند نوشته ها، مقالات مطبوعات، عکس ها، سوابق از پلیس، گذارش های پزشکی، احضاریه دادگاه، اظهارات شاهدان، همچنین اگر شکنجه گران شما یا کسی دیگری باعث ان شده باشند که در بدن تان پس از صدمات جای زخم باشد. خاصاً" اسناد ثابت کننده ی هویت شما مهم است، تایید کننده ی اتفاقاتی که به شما یا نزدیکان تان رخ داده اند و همچنین دیگر معلومات راجع به حالت کشور اصلی تان که به شما تعلق می گیرد.

فکر کنید که نزد خود چه اثبات دارید یا اینکه چه اثبات به کمک نزدیکان یا دوستان خود بدست آورده می توانید و همچنین امکان کدام معلومات است که برای کمک نمودن ادعای خود را از منبع عمومی (مثلاً" اینترنت، مقالات مطبوعات، از پخش تلویزیونی) حاصل نمایید. برای مامور اداره مهاجرت درموردش بگویید. شواهد که در محل بودباش خود دارید به مصاحبه تان بیاورید. اگر هیچ اثبات نزد خود ندارید و همچنین در دسترس خود نمی توانید داشته باشید، این ختمی نیست که دلیل ردی درخواست پناهندگی تان گردد. در جریان جلسه مصاحبه برای کارمند اداره مهاجرت روشن سازید که به چه علل نمی توانید هیچ ثبوت را پیشکش نمایید.

شما توسط کارمند اداره مهاجرت مورد مصاحبه قرار می گیرید. جلسه مصاحبه به زبان اجرا می گردد که شما می فهمید. مترجم گفتگوی بین شما و کارمند اداره مهاجرت را واسطه می شود. وظیفه مترجم این است که کاملاً" گفتار شما را و کارمند اداره مهاجرت را ترجمه کند.

اگر قادر به فهمیدن مترجم نیستید
اگر در جریان جلسه ی مصاحبه برداشت شما این است که مترجم تعصب دارد یا اینکه مورد توانایی مترجمی او شک دارید
اگر گمان دارید که مترجم توضیح تان را کوتاه می کند یا اینکه به نوع دیگر توضیح شما را تغییر می دهد
فورا" کارمند اداره مهاجرت را در جریان قرار دهید!!!
دیر روشن کردن ی اظهارات ختمی نیست که با اعتماد باشد.

همچنین حق دارید که مترجم خویش را به مصاحبه خود دعوت کنید اما هزینه مترجمی آنها را شما می پردازید.

اگر وکیل حقوقی را انتخاب کردید حق دارید که با شما در مصاحبه حضور داشته باشد. اگر وکیل شما حضور ندارد و نمی خواهید که بدون آنها مصاحبه صورت گیرد در آغاز مصاحبه فوراً از کارمند اداره مهاجرت تقاضا کنید تا مصاحبه تان را به وقت دیگری موکول کند.

اگر کمتر از 18 ساله هستید و با خود در قلمرو جمهوری سلواکیا والد خود را ندارید باید در مصاحبه سرپرست تان حضور داشته باشد که بعوض والد بچیث نماینده تان دادگاه تعیین کرده. قبل از مصاحبه سرپرست شما را مورد اهمیت جریان و امکان تاثیرات مصاحبه را مطلع می سازد. اگر وکیل حقوقی انتخاب می کنید سرپرست می تواند به او مورد نمایندگی تان موافقت کند.

اگر بطور کتبی موافقه کنید در مصاحبه می تواند نماینده کمیساری عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان حضور داشته باشد.

کارمند اداره مهاجرت می تواند سوالات مختلف را مطرح کند. بنا بر اختیار خود وقت کافی دارید تا دلایل تقاضای پناهندگی خود را به زبان خود تشریح و روشن کنید. بنظر شما چیزی که مهم است مورد همه اش صحبت کنید.. اگر پاسخ سوال را نمی دانید کارمند اداره مهاجرت را در جریان قرار دهید.

به این حساب کنید که کارمند اداره مهاجرت گفتار شما را نوشته می کند. بنابراین زمانی صحبت کنید که به شما سخنی را می دهد. جملات را کوتاه مطرح کنید. مهم است که هیچ کلمات شما از کارمند اداره مهاجرت درنروند.

اگر برداشت تان این است که در گفتگوی شما با کارمند اداره مهاجرت سوء تفاهم یا در تفسیر از واقعیت اشتباه صورت گرفته فوراً کارمند اداره مهاجرت را در جریان قرار دهید. دیر روشن کردن ی اظهارات ختمی نیست که با اعتماد باشد.

در جریان جلسه ی مصاحبه هر زمانی می توانید به علت مریضی اگر احساس ماندگی دارید یا اینکه دیگر چیز ضرورت دارید (توالت لیوان/گیلاس/آب و غیره) تقاضای وقفه بکنید.

کارمند اداره مهاجرت مورد جلسه ی مصاحبه به زبان سلواکی یادداشت کتبی آماده می کند. مترجم بعد از مصاحبه محتوای کامل یادداشت کتبی برای تان مکمل ترجمه می کند. اگر به محتوای او موافق باشید کارمند اداره مهاجرت برای امضا کردن هر صفحه ی او شما را دعوت می کند. اگر یادداشت شامل اشتباهات باشد یا اینکه دیگر کمبودی ها مورد گفتار تان که در مصاحبه بیان نمودید موجود باشد فوراً کارمند اداره مهاجرت را در جریان قرار دهید.